

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ № 459	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.459
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
„ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 16.01.2019 г., в 10:30 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 16.01.2019, at 10:30 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: „Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице“.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 3 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на процедура на договаряне с предварителна покана за сключване на рамково споразумение с предмет: „Доставка на полимерни електромерни табла и обвивки за електромерни табла“ с реф. № PPD 18-120 в частта ѝ по обособена позиция № 1 и обособена позиция № 2.</p>	<p>Under item 3 of the agenda: Taking decision about termination of negotiation procedure with preliminary invitation for participation for conclusion of a Frame Agreement with subject “Delivery of polymer meter boards and boxes”, ref. number PPD 18-120 in its part of lot 1 and lot 2.</p>

<p>Председателят на заседанието представи доклад за наличието на основание по чл.110, ал. 1, т. 5 от ЗОП за прекратяване на процедурата за сключване на рамково споразумение в частта ѝ по обособена позиция № 1 и обособена позиция № 2 на обществена поръчка с предмет: „Доставка на полимерни електромерни табла и обвивки за електромерни табла“ с реф. № PPD 18-120.</p>	<p>The Chairman present report for the presence of the ground of Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA for terminates the procedure in its part of lot 1 and lot 2 of the procedure with subject “Delivery of polymer meter boards and boxes”, ref. number PPD 18-120.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p>
<p>Присъщни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 1, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С Решение № 18-120-1/20.11.2018 г., възложителят е открил процедура на договаряне с предварителна покана за участие за сключване на рамково споразумение съгласно чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП с предмет: „Доставка на полимерни електромерни табла и обвивки за електромерни табла“ и идентификационен (референтен) № PPD 18-120; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 39 455 850.00 лв., без ДДС, като нейният предмет е разделен на следните обособени позиции: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Обособена позиция № 1 – „Доставка на електромерни табла НН, за директно измерване“; 2.2. Обособена позиция № 2 – „Доставка на електромерни табла НН за индиректно измерване“; 2.3. Обособена позиция № 3 – „Доставка на обвивки за електромерни табла за монтиране на фасада“. 3. За оповестяване на откриването на процедурата за сключване на рамково споразумение, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 in relation to Art. 110, Para 1, Item 9 of the Public Procurement Act (PPA) and after considering the described below circumstances, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. By Decision No. 18-120-1 dated 20.11.2018 the Assignor has started a negotiation procedure with preliminary invitation for participation for conclusion of a Frame Agreement under Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA with subject: ‘Delivery of polymeric electrometer panels and casings for electrometer panels’ and identification (referent) No. PPD 18-120; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 39 455 850.00 VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Detached lot 1 – Delivery of electrometer panels LV for direct metering; 2.2. Detached lot 2 - Delivery of electrometer panels LV for indirect metering; 2.3. Detached lot 3 – Delivery of casings for electrometer panels for installation on the facade. 3. For announcement on starting the procedure for conclusion of a Frame Agreement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 22.11.2018 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting

на процедурата) е публикувано на 22.11.2018 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2018-0108, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2018/S 225-515695;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на заявления, а именно до 16:30 часа на 20.12.2018 г., възложителят е получил 5 (пет) броя заявления, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-15115/19.12.2018 г. в 10:33 часа – ЕТ „Алекс-Евгени Кременлиев“. Кандидатът участва за обособена позиция № 1, обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3;

4.2. Вх. № CD-DOC-15116/ 19.12.2018 г. в 10:37 часа – „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД. Кандидатът участва за Обособена позиция № 1;

4.3. Вх. № CD-DOC-15117/ 19.12.2018 г. в 10:38 часа – „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД. Кандидатът участва за Обособена позиция № 2;

4.4. Вх. № CD-DOC-15118/ 19.12.2018 г. в 10:39 часа – „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД. Кандидатът участва за Обособена позиция № 3;

4.5. Вх. № CD-DOC-15198/ 20.12.2018 г. в 14:49 часа – „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД. Кандидатът участва за обособена позиция № 1, обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на заявления, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за сключване на рамково споразумение, със Заповед № CD-ORD-9783/ 21.12.2018 г. на Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Непосредствено след изтичане на крайния срок за подаване на заявления и заседанието на назначената комисия за тяхното отваряне, Възложителят е установил, че в документацията и обявлението за обществената поръчка са допуснати следните грешки по отношение на обособена позиция № 1 и обособена позиция № 2:

6.1. Относно обособена позиция № 1:

А) допуснати са грешки по отношение на ориентировъчните количества на следните материали:

- Полиестерно електромерно табло НН, за директно измерване, 1-П: вместо 35 000 броя, са посочени 33 965;

- Полиестерно електромерно табло НН, за директно измерване, 2-П: вместо 26 000 броя, са посочени 24 890;

the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2018-0108 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 225-515695;

4. Until the deadline for Applications submission and namely until 16:30 h on 20.12.2018 the Assignor has received 5 (five) Applications registered as follows:

4.1. Inc. No. CD-DOC-15115/19.12.2018, at 10:33 h from ET Alex-Evgeni Kremenliev. The participant participates for Detached lots 1, 2 and 3;

4.2. Inc. No. CD-DOC-15116/ 19.12.2018, at 10:37 h from EMI ELECTRIC EOOD. The participant participates for Detached lot 1;

4.3. Inc. No CD-DOC-15117/ 19.12.2018, at 10:38 h from EMI ELECTRIC EOOD. The participant participates for Detached lot 2;

4.4. Inc. No CD-DOC-15118/ 19.12.2018, at 10:39 h from EMI ELECTRIC EOOD. The participant participates for Detached lot 3;

4.5. Inc. No CD-DOC-15198/ 20.12.2018, at 14:49 h from INTERCOMPLEX OOD. The participant participates for Detached lots 1, 2 and 3.

5. After expiration of the term for receiving Applications the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for conclusion of a Frame Agreement with Order No. CD-DOC-9783/ 21.12.2018 of Petr Holakovský – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;

6. Immediately after the expiration of the term for receiving Applications and the session of the appointed Commission for their opening, the Assignor has established that the following errors have been made in the public procurement documentation and Announcement concerning Detached lot 1 and Detached lot 2:

6.1. For Detached lot 1:

А) The following errors have been made in respect of the indicative quantities of the following materials:

- LV polyester electric meter panel for direct measurement, 1-P: 33965 items instead of 35000 have been indicated;

- LV polyester electric meter panel for direct measurement, 2-P: 24890 items instead of 26000 have been indicated;

- Полиестерно електромерно табло НН, за директно измерване, 3-П: вместо 15 000 броя, са посочени 13 340;

Б) Също така са допуснати грешки при определянето на прогнозната единична цена на следните материали:

- Електромерно табло НН, за директно измерване, с поликарбонатна врата, за монтиране на стълб/стена, 0-ПК-1Ф: вместо единична цена от 165,00 лв., е взета предвид единична цена от 46,00 лв.;

- Електромерно табло НН, за директно измерване, с поликарбонатна врата, за монтиране на стълб/стена, 1-ПК-1Ф: вместо единична цена от 165,00 лв., е взета предвид единична цена от 51,50 лв.;

- Електромерно табло НН, за директно измерване, с поликарбонатна врата, за монтиране на стълб/стена, 1-ПК-3Ф: вместо единична цена от 165,00 лв., е взета предвид единична цена от 62,00 лв.

Видно от посочените в букви А и Б по-горе грешки, допуснати при откриването на процедурата, същите ще доведат до съществено изменение на прогнозната стойност за обособената позиция, посочена от възложителя в обявлението за откриване на обществената поръчка. Съгласно чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП за възложителя е налице задължение да прекрати обществената поръчка при наличието на установени нарушения при откриването и провеждането ѝ, които не могат да бъдат отстранени, без това да промени условията, при които е обявена процедурата. Без съмнение ориентировъчните количества на отделните материали, както и два до три пъти по-високата единична цена на други от тях и около 20% по-високата прогнозна стойност за обособената позиция, водят до промяна на условията, при които е обявена процедурата, поради което за възложителя е приложима нормата на чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП по отношение на Обособена позиция № 1.

6.2. Относно обособена позиция № 2:

А) допусната е грешка по отношение на ориентировъчното количество на Електромерно табло за индиректно измерване, за монтиране на фасада: вместо 10 000 броя, са посочени 8 460;

Б) също така е допусната грешка при определянето на прогнозната стойност на обособената позиция, тъй като не са взети предвид прогнозните цени на следните материали:

- LV polyester electric meter panel for direct measurement, 3-P: 13340 items instead of 15000 have been indicated;

B) The following errors have been made in determining the estimated unit price of the following materials:

- LV electric meter panel for direct measurement, with polycarbonate door for post/wall mounting, 0-PK-1F: a unit price of BGN 46.00 has been taken into consideration instead of a unit price of BGN 165.00;

- LV electrometer panel for direct measurement, with polycarbonate door for post/wall mounting, 1-PK-1F: a unit price of BGN 51.50 has been taken into consideration instead of a unit price of 165.00 BGN;

- LV electrometer panel for direct measurement, with polycarbonate door for post/wall mounting, 1-PK-3F: a unit price of BGN 62.00 has been taken into consideration instead of a unit price of 165.00 BGN;

It is clear from the abovementioned errors under letter A and B made at the starting of the procedure that they shall lead to a substantial change in the estimated value of the Detached lot indicated by the Assignor in the Announcement for starting of the public procurement. According to Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA, the Assignor has the obligation to terminate the public procurement procedure in the presence of established violations upon its starting and conducting, which can not be eliminated, without changing the conditions under which the procedure has been announced. Without any doubt the indicative quantities of the individual materials, as well as the two to three times higher unit price of other materials, and the about 20% higher estimated value for the Detached lot, lead to a change in the conditions under which the procedure has been announced, due to which the provision of Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA is applicable in respect of Detached lot 1.

6.2. For Detached lot 2:

A) an error has been made in respect to the indicative quantity of the indirect measurement panel for facade mounting: 8 460 items instead of 10000 have been indicated;

B) there was also an error in determining the estimated value of the Detached lot as the estimated prices of the following materials were not taken into account:

- Резервна външна врата, Резервна вътрешна врата, Резервен автоматичен прекъсвач 250 А и Резервен товаров прекъсвач 250 А на Електромерно табло НН, за индиректно измерване до 250А, за монтиране на фасада/стълб;

- Резервна външна врата, Резервна вътрешна врата, Резервен автоматичен прекъсвач 250 А и Резервен товаров прекъсвач 250 А на Електромерно табло НН, за индиректно измерване до 250А, с основа и стабилизираща плоча;

- Резервна външна врата, Резервна вътрешна врата, Резервен автоматичен прекъсвач 630 А и Резервен товаров прекъсвач 630 А на Електромерно табло НН за индиректно измерване до 630 А.

Видно от посочените в букви А и Б по-горе грешки, допуснати при откриването на процедурата, същите ще доведат до съществено изменение на прогнозната стойност за обособената позиция, посочена от възложителя в обявлението за откриване на обществената поръчка. Съгласно чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП за възложителя е налице задължение да прекрати обществената поръчка при наличието на установени нарушения при откриването и провеждането ѝ, които не могат да бъдат отстранени, без това да промени условията, при които е обявена процедурата. Без съмнение ориентировъчните количества на отделните материали, както и необходимостта от завишаване на стойността на обособената позиция с около 15% от досегашната ѝ стойност, водят до промяна на условията, при които е обявена процедурата, поради което за възложителя е приложима нормата на чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП по отношение на Обособена позиция № 2.

Доколкото посочените грешки водят до значителна промяна на едни от най-важните условия при сключването на рамково споразумение, а именно прогнозни количества и прогнозна стойност по обособени позиции №№ 1 и 2, възложителят е изправен пред хипотезата на прекратителното основание на чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП. Във връзка с горното процедурата за сключване на рамково споразумение в частта ѝ по обособена позиция № 1 и обособена позиция № 2 следва да бъде прекратена на основание чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП.

7. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за сключване на

- Spare external door, Spare inner door, Spare switch 250 A and Spare load breaker 250 A of LV Electrometer panel, for indirect measurement up to 250A, for facade/pole mounting;

- Spare external door, Spare inner door, 250 A spare switch 250 A and Spare load breaker 250 A for LV Electrometer panel, for indirect measurement up to 250A, with base and stabilizing plate;

- Spare external door, Spare inner door, Spare switch 630 A and Spare load breaker 630 A for LV Electrometer panel, for indirect measurement up to 630 A.

It is clear from the abovementioned errors under letter A and B made at the starting of the procedure that they shall lead to a substantial change in the estimated value of the Detached lot indicated by the Assignor in the Announcement for starting of the public procurement. According to Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA, the Assignor has the obligation to terminate the public procurement procedure in the presence of established violations upon its starting and conducting, which can not be eliminated, without changing the conditions under which the procedure has been announced. Without any doubt the indicative quantities of the individual materials, as well as the about 15% higher estimated value for the Detached lot, lead to a change in the conditions under which the procedure has been announced, due to which the provision of Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA is applicable in respect of Detached lot 2.

As far as these errors lead to a significant change of some of the most important conditions in the conclusion of a Frame Agreement, namely estimated quantities and estimated value under detached lots 1 and 2, the Assignor is faced before the hypothesis of the termination ground pursuant to Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA. In connection with the above, the procedure for concluding a Frame Agreement in its part concerning Detached lot 1 and Detached lot 2 shall be terminated on the ground of Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA.

7. The address of the electronic file on conducting the procedure for the conclusion of a Frame

рамково споразумение в профила на купувача е както следва:
<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=108276&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. ПРЕКРАТЯВА процедурата за сключване на рамково споразумение в частта ѝ по обособена позиция №1 и обособена позиция № 2 на основание чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП, поради причини и мотиви подробно посочени в т. 6 по-горе.

II. Упълномощава Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да организира и осигури публикуването на настоящото решение в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

III. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да подпише поотделно обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП, както и до участниците в процедурата по обособена позиция № 1 и № 2.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.

Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:
<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=108276&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. TERMINATES the procedure for conclusion of a Frame Agreement in its part concerning Detached lot 1 and Detached lot 2 on the ground of Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA because of the reasons and motives detailed under Item 6 above.

II. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitova to organize and assure the publishing of this decision on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

III. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitova, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА, as well as to the participants in the Detached lot 1 and Detached lot 2.

In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.

ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка

AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka

<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 459 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 16.01.2019 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 459 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 16.01.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>
---	--

Вярно с оригинала: / Same with the original

Информацията е
заличена съгласно
чл.2 от ЗЗЛД

Румяна Х
Секретар на УС/ Secretary of the MB